

老伯伯的雨傘

文／圖 佐野洋子 譯 高明美





おじさんのかさ

Text & Illustrations copyright © 1992 by Yoko Sano

Originally published in Japan by Kodansha Ltd.

This edition published by arrangement with Kodansha Ltd. through
Bardon-Chinese Media Agency.

Chinese translation copyright © 1997 HSINEX INTERNATIONAL CORPORATION

All rights reserved.

中文版授權 上誼文化實業股份有限公司 出版發行

老伯伯的雨傘

文・圖／佐野洋子 譯／高明美

主編／溫碧珠 文字編輯／孫婷婷 美術編輯／鐘燕貞・陳姿如 生產管理／王彥森
發行人／張杏如 出版／上誼文化實業股份有限公司 地址／台北市重慶南路二段75號
電話／(02)23913384〈代表號〉 網址／<http://www.hsin-yi.org.tw>

客戶服務／service@hsin-yi.org.tw 定價／300元 郵撥／10424361 上誼文化實業股份有限公司
1997年6月初版 2013年11月初版十六刷 ISBN／957-762-094-9(精裝) 印刷／中華彩色印刷股份有限公司
有版權・勿翻印 如有破損或裝訂錯誤請寄回更換 讀者服務／信誼・奇蜜親子網 www.kimy.com.tw

老伯伯的雨傘

文·圖 佐野洋子 譯 高明美





老伯伯有一把非常漂亮的大黑傘，
細細長長的，就像是一支
黑得發亮的大手杖。



老伯伯出門的時候，

總是把大黑傘帶在身邊。



如果_ㄟ天_ㄊ上_ㄨ下_ㄩ起_ㄩ小_ㄩ雨_ㄨ，他_ㄟ就_ㄟ淋_ㄨ著_ㄩ雨_ㄨ走_ㄨ路_ㄨ。
因_ㄟ為_ㄟ他_ㄟ怕_ㄨ傘_ㄨ被_ㄨ淋_ㄨ濕_ㄨ了_ㄩ。



如果雨下得大一點，

他就躲在屋檐下，等雨停了再走。

因為他怕傘被淋濕了。



如^果有^急事^要辦^的，

他^就緊^緊的^抱著^傘， 往^前跑^的，

因^為他^怕傘^被淋^濕了^的。



如果雨一直下個不停，

他就躲進別人的傘裡，說聲：

「對不起，麻煩你送我過去那邊，好嗎？」

因為他怕傘被淋濕了。



如果雨下得更_大，

老伯伯就_待在_家裡_，哪_兒也_不去_。



如果看到強風把路人的傘吹得開花，
他會說：「啊！還好我沒出門，
不然的話，心愛的傘就被吹壞啦。」



有_ㄟ一_ㄟ天_ㄟ，老_ㄉ伯_ㄉ伯_ㄉ坐_ㄞ在_ㄞ公_ㄟ園_ㄟ裡_ㄟ休_ㄟ息_ㄟ。

他_ㄟ仔_ㄟ細_ㄟ的_ㄟ檢_ㄟ查_ㄟ傘_ㄟ有_ㄟ沒_ㄟ有_ㄟ弄_ㄟ髒_ㄟ，

有_ㄟ沒_ㄟ有_ㄟ折_ㄟ好_ㄟ。

然_ㄟ後_ㄟ，才_ㄟ放_ㄟ心_ㄟ的_ㄟ坐_ㄟ著_ㄟ，

把_ㄟ手_ㄟ拄_ㄟ在_ㄟ雨_ㄟ傘_ㄟ上_ㄟ，

做_ㄟ起_ㄟ白_ㄟ日_ㄟ夢_ㄟ來_ㄟ了_ㄟ。



就在這個時候，開始下起雨來了。



一個小男孩子跑過來躲雨。



他_幸看_見到_他老_伯伯_的漂_亮的_雨傘_命，說_了：

「老_伯伯_，如_果您_要到_那邊_去，
可_以帶_我一_起過_去嗎_？」

「哼_！」

老_伯伯_哼了_一聲_，眼_睛往_上看_，
裝_做沒_聽見_的樣_子。





「啊！小龍，你沒帶傘嗎？」

來，我們一起回家吧！」

一個小女孩走過來，對小男孩說。

「下雨了 下雨了 滴 滴 咚

下雨了 下雨了 啪 答 啪 答 啪」

兩個人雨中大聲唱著歌，回家去了。